



# 当你爱上读书 世界就爱上了你



## 艺启迎新 美蕴盐城

—市美术馆系列活动点亮元旦艺术之旅

□记者 肖素娴

新元肇始,艺启新程。市美术馆以艺术为纽带,精心策划系列展览与活动,融合传统与现代、学术与趣味,为市民呈现一场多元互动的文化盛宴,让人们在美的浸润中迎接崭新的一年。



扫一扫 看视频  
视频制作:金建华 陈晗 刘琪儿



活动现场 龚骏 摄



美育之夜  
交响乐丰富城市文化

2025年12月31日晚,“艺起·2026”美术馆之夜暨新年交响音乐会为跨年增添浓郁仪式感。活动以《盐美这一年》年度回顾片开场,呈现美术馆一年来在展览、论坛、公教等方面丰硕成果。

“发展社会主义先进文化,提升国家文化软实力是每一个美术馆人应尽的责任与义务。”市美术馆馆长、市书画院院长、市书法家协会主席吴洪春在活动现场的致辞中表示,市美术馆始终秉持“艺术,美丽一座城市”的办馆理念,以“美育人心、传承创新”为使命,通过移动美术馆进商圈、暑期延时开放、“苏超之夜”文体融合等活动,让艺术从殿堂走入街巷,从观看变为体验。

在《我的盐美时光》分享环节,四位讲述者从四个截然不同的视角,共



“参与式展示”的亲切互动。

### 陈展出新 多元展览勾勒艺术经络

美术馆以两大核心展览为引领,构建层次丰富的艺术图景。以“NICE盐城·‘碳’索未来”为主题的《我的盐城手记——首届青少年美术书法作品展》,历经数月征集,从全省284件作品中严格遴选出150件书法与绘画佳作。这些作品构成了独一无二的“盐城生态手记”,每一笔色彩、每一个线条都承载着少年视角的真诚叙事,不仅展现了青少年的童真与创作技巧,更暗藏着绿色种子的萌芽与生态文明意识的生长,让观众看到年轻一代对家乡的热爱与对未来的思考。

深耕本地文化,注重地域性文化传播,以学术活动引领典藏、以研究支撑策展的工作模式,是市美术馆为地方美术馆学术体系建设提供的有益尝试。2025年度市美术馆举办了“共启夏日长——当代书画名家作品群展暨‘盐城意象’主题创作研究展”,邀约江苏省国画院34位当代书画名家,来盐城开展专题采风活动,组织艺术家深入湿地、林区等地进行实地写生与调研,实现了展览与收藏的双向奔赴。

同时,《静观物化——中国现当代艺术静物研究展》汇聚林凤眠、吴冠中等50位艺术名家的作品,涵盖水墨、油画等多门类,系统梳理静物艺术的美学脉络。为深化展览内涵,美术馆举办专题学术交流会,邀请学者与策展人共同探讨静物艺术在当代的意

义,搭建学术与公众对话的桥梁。

### 艺趣互动 创意活动焕活美育体验

市美术馆联合盐城晚报小记者,开设“美术馆里的新年第一课”,百人书“福”活动热闹登场。参与者在红笺上临写百福,以墨笔承接美好期许,用满满的仪式感迎接新年。面向青少年群体,市美术馆量身打造了“展厅里的美术课——动静之间 | 百花纳福”,参与者既能借此了解中西方静物画的发展历史,还能亲手创作“百花纳福”主题画,在艺术实践中收获成长与快乐。盐美YI工坊则推出“历添新岁·艺启2026”活动,带领大家手绘2026主题年历画,用艺术的方式丈量时间之美,为假日画上圆满句号。

趣味互动与沉浸式体验同步升级。“小小参展人说”公益讲解活动温情开启,参展小选手亲自解读作品创意,搭配《我的盐城手记》线上云导览。观众扫码即可聆听专属讲解,感受青少年心中缤纷多彩的盐城新形象。盐美“名画NPC”限定上线,微剧本游戏《行走的艺术——五福奇遇记》全新升级,五大趣味环节让观众意犹未尽,边逛展馆边玩游戏,文化体验感拉满。

艺术温暖岁月,美育滋养城市。市美术馆以展览为核、活动为翼,在元旦期间打造出一个集观赏、互动、教育于一体的文化空间,让每位市民都能在此感受艺术之力,收获前行之光,共同迎接充满希望的2026年。

## 透视设计创造的世界

—《设计创造的世界:像·物·境》阅札

□李轶南

《设计创造的世界:像·物·境》近日将由机械工业出版社出版,该著作的编著者理查德·布坎南、丹尼斯·当丹、维克多·马格林均为全球设计领域顶尖期刊《设计问题》的联合主编,学术造诣精深。译者为辛向阳、孙志祥三位教授,堪称设计学与翻译学学者跨学科联袂合作之典范。值得一提的是,由孙志祥、辛向阳等主笔的《设计问题》(第二辑,译著)曾荣获教育部第八届高等学校科学研究优秀成果奖,深受学界和业界推崇。

这部译著的翻译前后花费了4年多时间,我们仅从书名的翻译就能管窥到译者的匠心独运。首先,关于书名的翻译,原书书名中表达“设计”的相关的核心词汇,若直译为“设计”,显然与原文在形式与内涵上都存在较大差异。美国著名翻译理论家奈达认为,一个词的意义是从它所处语境中获得,不同的语境具

有不同的功能。奈达又将意义细分为语言意义、指称意义和联想意义。编者所要表达的核心观点之一——世界是由设计师创造或参与创造,并非由造物主献给设计师或者大众,“设计”是主动而非被动的实践,“设计”在创造世界的过程中发挥着举足轻重的作用;其次,关于副标题的翻译。译者采取了单字抽元译法,将原书副标题译为“像·物·境”,这种简明含蓄的翻译必将激发读者的无限想象力。译者还充分考虑到编著者理查德·布坎南等人的用词习惯,对相关词汇的用法有着精妙把握,即我们有时会滑入一种微妙的转译:“周遭”转化为“环境”。哲学家约翰·杜威认为,“周遭”是我们生活的“浸润情境”,即与生活过程相关的“躯体感觉”。当我们通过某种心理行为,出于某种原因或目的,作为“人”有意进入某个空间时,就出现了“环境”——有意将“周遭”和“浸润情境”转变为“体验”和“行动”的“环境”。译者将副标题中对应

“环境”含义的概念抽象地译为“境”,无疑是独具匠心。

本书精选了《设计问题》刊发的27篇文章,共分为三部分,每部分均包含翔实的导读和拓展阅读,在篇章架构上至少体现了以下两大特点。首先,译者并未遵循传统的设计学分支领域安排章节,而是以设计过程或活动为主贯穿全书。一般认为,设计研究包含设计史、设计理论和设计批评,然而自20世纪90年代中后期以及21世纪初,设计迈向新的成熟阶段,史、论、评间的界限也日趋模糊。所以,贯穿本书的主线是“概念化”“制造”和“评价”。其中,“概念化”主要关注设计观念的形成和设计所发挥的作用,涉及多元化设计方法和设计思维方式;“制造”聚焦设计行为研究,产品制造牵涉范围广博,不仅涉及平面设计、信息设计、工业设计及工程,还包括管理与组织变革;“评价”则探讨设计实践的价值观,这里的“评价”不仅评估设计的内容,而且衡量设

计的影响;其次,编者在总序中明确指出,自20世纪90年代中后期乃至21世纪初,渐渐涌现三种新趋势。第一大趋势就是上文提到的设计研究中史、论、评之间边界的日渐模糊,这一特征揭示了某些深层次内在联系,凸显了设计作为一种社会文化其影响的重要性。第二大趋势是我们过去认为超出传统设计领域的那些新思想和新作者,如今已进入设计共同体,而且这一趋势在21世纪初变得愈发明显。哲学、经济学、传播学、管理学及组织研究、计算机科学等学科都开始不约而同地关注设计。第三大趋势是设计面临诸多崭新挑战。设计为其他众多领域的研究和实践提供了新锐视角,并成为将知识付诸行动的一种方式。

该译著是继清华大学出版社、江苏凤凰美术出版社推出《设计问题》系列译著丛书后的又一精品力作,值得期待。

(作者系东南大学艺术学院教授、博士生导师,博士后流动站合作导师)



## “盐遇好书”活动走进市新华书店

本报讯 (纪裁)近日,“盐遇好书”——2025“与作家共享阅读时光”活动走进市新华书店,品读盐阜大地上乡土记忆。活动由中共盐城市委宣传部主办,市文广旅局、市文旅局、市全民阅读促进会协办,市图书馆、市新华书店承办。现场书香氤氲、暖意融融,“阅读盐城”领读者、阅读志愿者、青年学生、读者代表齐聚一堂,以书为媒、以文会友,共赴一场与文字的邂逅、与乡愁的对话。

活动在深情的作品诵读中拉开帷幕。盐城幼儿师范高等专科学校教师华丽带来的《娘亲亲》,以细腻的声线勾勒出亲情的温暖底色;阅读推广人杨帆诵读的《顺潭港的忧伤》,字里行间流淌的乡愁引人共鸣;“阅读盐城”领读者易楠演绎的《跟路》,一人演绎三个角色,将调皮的小女孩、要强的母亲和慈悲的祖母刻画得栩栩如生。三段诵读精准捕捉了作者的情感内核,引领听众步入作品笔下的村庄世界。

作家江华以“村庄与远方”为主题,结合自身成长与写作历程,分享《把村庄带回家》的创作初衷。作家表示,村庄是每个人的精神原乡,书中的故事与人物皆源自对乡村生活的细致观察与深沉眷恋,她希望借助文字让更多人关注乡村、铭记乡愁。分享过程中,江华情感真挚、言语恳切,将自身与村庄的羁绊缓缓道来,令在场读者对作品有了更深的理解。

一段韵味悠长的淮剧《腊月雷》表演为活动增添了浓郁的地方文化气息。市淮剧团青年演员周紫菱唱腔婉转、表演动人,淋漓尽致地展现出传统



## 党建引领 书香润心

“初心润书香”品牌活动走进盐城好人馆

本报讯 (辛文)近日,由中共盐城市委宣传部主办,市全民阅读促进会、市图书馆、盐城好人馆协办,盐城红全民阅读志愿服务队承办的“‘盐遇好书’在盐城好人馆·与作家共享阅读时光”活动暨“唯有爱永远醒着”新书分享会在盐城好人馆成功举行。市图书馆党总支以此为契机,积极组织共产党员代表参与,将此次活动作为深化“初心润书香”党建品牌、强化党员教育的重要实践。

活动以全国“最美家庭”获得者孙成栋最新散文集《唯有爱永远醒着》的分享为主线。在盐城好人馆浓厚的道德氛围中,一曲深情诵读拉开了序幕,瞬间将参与者带入深沉温暖的亲情与家国情怀之中。

在领学交流环节,市图书馆三位党员陈佳佳、邓宣玮、陈东阁围绕国务院最新颁布、即将正式施行的《全民阅读促进条例》开展了专题领学。通过系统解读,与会同志一致认识到,《全民阅读促进条例》的颁布实施标志着全民阅读事业迈入制度化、法治化的新阶段,是以法治力量涵养书香中国的关键举措,以及在压实政府责任、保

障重点群体阅读权益、激励社会力量参与等方面的核心要义。

三位党员共同表示,作为文化战线的党员,必将带头学习宣传贯彻条例精神,积极引导公众广泛参与阅读,全力推动形成“爱读书、读好书、善读书”的浓厚社会风尚。

党员尹晨卿在分享阅读感悟时,以“母爱、传承与共产党员的情感底色”为主题,动情地讲述了书中盐阜母亲形象带给他的触动。他认为,书中永恒醒着的爱,与共产党员为人民服务的永恒初心内在相通,激励着他在本职岗位上传递温暖、奉献担当。

本次参与协办并组织党员深入参与,是市图书馆党总支推动“党建+阅读”深度融合的生动写照。通过走进道德高地、沉浸书香、对话作家,党员们在感受文学温度与榜样力量的同时,经历了一次深刻的党性教育与初心重温。大家一致认为,活动有效提升了自身的文化使命感与社会责任感。

未来,市图书馆党总支将继续擦亮“初心润书香”品牌,积极支持并参与全市各类优质阅读活动,引导全体党员在推广全民阅读、建设“书香盐城”的进程中持续发挥先锋模范作用。

